

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 96 (1983)

Artikel: Organs da la LR
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234644>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 10.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Noss defuncts

En il decurs da l'onn da rapport ans han pliras prominentas persunalitads dal moviment rumantsch bandunà per adina. Nus ans regurdain en pia memorgia da quels umens ch'èn s'engaschads cun persvasiun ed anim, ch'han enritgì noss stgazi cultural cun lur ovra e ch'han dà impuls decisivs per la lavur rumantscha.

Ch'els repaussian en pasch.

Jacob Battaglia	(1898–1982)
Arnold Candreia	(1916–1982)
sur Giusep Carigiet	(1892–1982)
sur Giusep Durschei	(1911–1983)
Gian Paul Ganzoni	(1914–1982)
Men Gaudenz	(1899–1982)
Chasper Sarott	(1911–1982)
Hendry Spescha	(1928–1982)
Leza Uffer	(1912–1982)
Gieri Vincenz	(1897–1982)

Organs da la LR

1. Radunanza da delegads

Delegadas e delegads da las uniuns affiliadas a
la LIA RUMANTSCHA (60 del.)

Societad Retorumantscha (5 del.)

Jachen Curdin Arquint, Cuira
Alexi Decurtins, Cuira
Gion Deplazes, Cuira
Jon Pult, Sent
Genoveva Seger-Arquisch, Vaduz

Romania (18 del.)

Norbert Berther, Cuira/Rueras	suppleants:
Toni Berther, Cuira/Sedrun	Pieder Caduff, Valgronda
Rest Martin Cabalzar, Cumbel	Gion Dietrich, Danis/Tavanasa
Nicolaus Caduff, Vella	Marcus Flury, Danis
Silvio Camenisch, Domat	Ervin Gienal, Sumvitg
Giusep Capaul, Mustér	Adolf Hosang, Curaglia
Ignaz Cathomen, Falera	Gion Battesta Spescha, Danis
Richard Cavigelli, Glion	Duri Sulser, Domat
Giusep Decurtins I, Cuira/Trun	Mariano Tschuor, Laax
Giusep Decurtins II, Trun	Valentin Vincenz, Buchs
Gion Tumaisch Deplazes, Domat	
Norbert Deplazes, Surrein	
Claudia Gienal, Glion	
Corsin Jacomet, Sedrun	
Alexi Manetsch, Rabius	
Toni Muoth, Razén	
Duri Pelican, Lumbrein	
Pieder Simeon, Trun	

Uniun dals Grischs (14 del.)

Ottavio Clavuot, Samedan	suppleants:
Jon Depeder, Sa. Maria/Val Müstair	Daniela Dazzi, San Murezzan
Anita Gordon, Silvaplana	Gion Filli, Zernez
Jacques Guidon, Zernez	Ines Gartmann, Zuoz
Irma Klainguti, Zuoz	Andri Gritti, Sent
Jon Manatschal, Samedan	
Ernesta Mayer, Ardez	
Valentin Pitsch, Müstair	
Armon Planta, Sent	
Chasper Pult, Cuira/Sent	
Josef Th. Stecher, Tarasp	
Clara Stupan, Samedan	
Ulrich Vital, Sent	
Philipp Walther, Champfèr	

Renania (7 del.)

Plasch Barandun, Veulden
Luzi Battaglia, Trin
Oscar Candrian, Ziràn
Martin Cantieni, Donat
Gion Kunfermann, Cuira
Gion Item, Panaduz
Gieri Risch, Vuorz

suppleants:
Barla Candrian-Janki, Cuira/Vuorz
Christ Casper Dolf, Vargistagn
Peter Janki, Vuorz
Margreta Jemmi-Cavigilli,
Castrisch
Anna Nicca, Donat
Jacob Pfister, Pitasch
Bartholome Tscharner, Farden

Uniung rumantscha da Surmeir (6 del.)

Remi Capeder, Casti/Alvra
Tona Collet, Riom
Stefan Demarmels, Salouf
Giatgen Schmid, Riom
Gion Pol Simeon, Cuira/Lantsch
Rico Spinas, Tinizong

Uniun da scripturs rumantschs (5 del.)

Dumeni Capeder, Lucerna
Flurin Caviezel, Cuira/Luven
Toni Halter, Vella
Tista Murk, Trun
Andri Peer, Winterthur/Lavin

Cuminanza rumantscha radio e televisiun (5 del.)

Fidel Caviezel, Cuira/Sumvitg
Christian Fanzun, Cuira
Clemens Pally, Cuira/Curaglia
Peider Ratti, Cuira/Malögia
Stefan Sonder, Cuira/Salouf

suppleants:
Barbla Buchli, Cuira/Sent
Renata Deplazes, Cuira/Rabius
Willy Dolf, Cuira

2. Presidents da las societads affiliadas

Romania	Giusep Capaul, Mustér
UdG	Ottavio Clavuot, Samedan
Renania	Luzi Battaglia, Trin
URS	Gion Pol Simeon, Cuira
SRR	Gion Deplazes, Cuira
USR	Robert Luzzi, Lü
CRR	Stefan Sonder, Cuira

3. Suprastanza

President	Romedi Arquint, Chapella
Vicepresident	Sep Item, Cuira/Flem
Assessurs	Flurin Bischoff, Cuira/Sent Faust Signorell, Valbella/Sur Isidor Winzap, Cuira/Falera
Suppleants	Giovannina Brunold, Samedan Cristian Joos, Cuira Remi Capeder, Casti Arnold Spescha, Cuira

Ils presidents da las societads affiliadas furman ensemen cun la supranza il *Cussegl* da la LIA RUMANTSCHA.

4. Revisorat

Revisurs	Augustin Cathomen, Breil Paul Michael, Cuira Romano Plaz, Savognin
Suppleants	Valentin Derungs, Glion Otto Vital, Cuira

5. Secretariat

Secretari	Bernard Cathomas, Cuira/Breil
Collavuratur	Corina Gilly, Cuira/Zernez Toni Kaiser, Cuira/Zuoz Rita Uffer, Cuira/Savognin
Emprendista	Lydia Lombris, Cuira/Vella

6. Post da teater

(occupà parzialmain)

Gian Gianotti, Cuira/Sent
Mariano Tschuor, Laax

7. Seminari da mussadras

Directura	Margrita Wagner-Fryberg, Cuira
-----------	--------------------------------

8. Scolinas Cuira

Mussadras	Annatina Campell, Cuira/Cinuos-chel Dorina Item, Cuira/Flem
-----------	--

9. Cumissiuns, gruppas da lavur e gremis spezials

Cumissiun da neologissem *Cumissiun da chant*

Alexi Decurtins, Cuira	Ernst Bromeis, Ardez
Jon Clopath, Trin	Giusep Huonder, Mustér
Felix Giger, Cuira	Ludwig Morell, Samedan
Oscar Peer, Cuira	Rudi Netzer, Savognin
Faust Signorell, Valbella	Marcus Zarn, Landquart

Cumissiun d'ediziun carnets OSL

Surselva	Augustin Manetsch, president, Mustér
Surmeir	Sep Guetg, Savognin
Sutselva	Cristian Joos, Cuira
Engiadina	Ruth Plouda-Stecher, Ftan
LR	Rita Uffer

Cumissiun da redacziun «Bibliografia retorumscha»

Jachen Curdin Arquint, parsura, Cuira
Norbert Berther, Cuira
Ines Gartmann, Zuoz
Christoph Jörg, Domat
Sur Giusep Pelican, Cuira
Gieri Ragaz, Cuira
Isidor Winzap, Cuira
Bernard Cathomas, LR

Cussegl da scola seminari da mussadras

Luzi Battaglia, president, Trin
Flurin Bischoff, Cuira
Toni Halter, Vella
Stefan Capeder, Cuira
Fortunata Ramming, Schlarigna
Margrita Wagner-Fryberg, directura

Cuminanza da mussadras rumantschas (CMR)

Presidenta	Sora Ulrica Flury, Sedrun
Vicepresidenta	Heidi Myrsep, Zuoz
Actuara	Antonia Casutt, Falera
Cassiera	Ursina Barandun, Surava

Revisuras	Daniela Farrer, Stierva
	Marcellina Manetsch, Donath
Assessura	Helena Michael, Ziraun

Inspecturas da scolina

Surselva	Marianna Maissen, Breil
Sutselva/Schons	Trina Fümberger, Calantgil/Ausserferrera
Surmir	Carmen Arpagaus-Augustin, Savognin
Engiadina aulta	Anni Tscharner, Zernez
Engiadina bassa	Lucrezia Vital-Planta, Zuoz

Redacziun «Scoletta»

Cauredactura	Dorina Item, Cuira
Conredacturas	Josefina Casutt, Trin
	Dora Cavelti, Schluein
	Daniela Farrer, Stierva
	Babigna Netzer, Savognin

Conferenza dals scolasts da rumantsch en las scolas medias

Menader: Chasper Pult, Cuira

Cussegl da la Fundaziun Chasa Rumantscha

Parsura	Bernard Cathomas, repr. LR, Cuira
Viceparsura	Toni Halter, repr. Legat Cadonau, Vella
Actuar	Toni Berther, repr. Romania, Cuira
Cassier	Vinzenz Bossi, repr. URS, Cuira

	Romedi Arquint, repr. LR, Chapella
	Cristian Caduff, repr. Renania, Castrisch
	Reto Florin, repr. SRR, Cuira

Pierin Ratti, repr. LR, Malögia
Padruot Signorell, repr. UdG, Cuira

Revisurs
Rodo Bivetti, Cuira
Robert Capaul, Cuira

Incumbensads per la scolaziun da creschids

LR
Romedi Arquint, Chapella

URS
Valentin Bearth, Casti
Pina Iseppi, Savognin

Romania
Rest Martin Cabalzar, Cumbel
Maria Cadruvi, Cuira

Renania
Jacob Pfister, Pitasch

UdG
Ladina Campell, Lavin
Men Janett, Ardez
Ida Depeder, Sa. Maria
Njculin Bezzola, Bever
Annina Pinggera, La Punt

Gruppa d'avischinaziun

Ottavio Clavuot, Samedan
Alexi Decurtins, Cuira
Faust Signorell, Valbella
Tumasch Steiner, Lavin
Bartholome Tscharner, Farden
Bernard Cathomas, LR, Cuira

Ediziuns

Dicziunnaris e vocabularis

- | | |
|-------------------|---|
| Bezzola/Tönjachen | Vocabulari rumantsch (reediziun)
tudaïs-ch – ladin |
| div. auturs | Pled rumantsch / Plaid romontsch
PROFESSIUNS |
| div. auturs | I. Pledari tudestg – rumantsch grischun |

Grammaticas e manuals linguistics

- | | |
|-----------------|--|
| Candinas Theo | Romontsch sursilvan
+ cassetta (plidader Hendry Spescha) |
| Liver Ricarda | Manuel pratique de romanche
(français – sursilvan – vallader) |
| Schmid Heinrich | Richtlinien für die Gestaltung einer
gesamtbündnerromanischen
Schriftsprache
RUMANTSCH GRISCHUN |

Cudeschs d'uffants

- | | |
|---|---|
| Semadeni Leta/E. Gruber
Brilic Ivana/Toja Isenring | Chamin (sursilvan: Flurin Spescha)
Clapitsch (coediziun cun Desertina)
(sursilvan: Alfons Maissen)
(ladin: Jachen Andry) |
| div. auturs | PIERROT (6 numers)
(sursilvan: Rita Cathomas) |

Cassettas

Uffants da Trun

Canzuns d'affons

Diversas

Rytz W./Flurin Bischoff

Nossas plantas, nossa bos-cha
(tenor Hallwag)

Rytz W./Faust Signorell

Nossas plantas
(tenor Hallwag)

Rytz W./Isidor Winzap

Nossas plontas
(tenor Hallwag)

div. auturs

LA SCOLETTA/LA SCOULINA
(Rimnada da materialias)

Ediziuns OSL

Mintg'onn edescha la LIA RUMANTSCHA ensemen cun l'OVRA SVIZRA DA LECTURA PER LA GIUVENTETGNA otg carnets en ils differents idioms. L'onn 1982 èn quai stads ils sequents:

1148 La poppa e l'uorsin	lad. Erzinger/Marugg
1631 L'ocha alba	lad. Gallico/Stecher
1633 Sofia ed igl pulschagn Rico	sm. Wallis/Baltermia
1634 L'oca alva	sm. Gallico/Cadotsch
1147 La poppa ed igl uors	s. Erzinger/Halter
1629 Martin va a scola	s. Lergier
1630 Carlito e Moro	s. Alig
1632 Igl mund e beal	s. Capadrutt

Chanzuns rumantschas

Per la concorrenza da chanzuns rumantschas da l'onn 1982 èn vegnidas inoltradas 34 chanzuns. Da quellas èn las 17 suandantas vegnidas elegidas per l'ediziun (en ordinaziun alfabetica):

cumponist	poet	titel	chor
Bertogg Conrad	Cadonau P.P.	Ils cantadurs	masdà
Bertogg Conrad	Tuor A.	La cara	viril
Bertogg Conrad	Fontana G.	La lodola	masdà
Caluori Gieri	Caluori G.	Il matg ei arrivaus	masdà
Derungs G. Antoni	Caderas G.F.	La damaun	masdà
Derungs G. Antoni	Cadotsch P.	La dumang	masdà
Derungs G. Antoni	Fontana G.	Mia val	viril
Derungs G. Antoni	Camathias F.	La sera sper il lag	viril
Derungs G. Antoni	Cadotsch P.	Vea, notg	masdà
Pelican Duri	Pelican D.	Levada dil sulegl	masdà
Simeon G. Duno	Spegnas G.N.	Cunsegl	masdà
Simeon G. Duno	Uffer G.	Mies cor sto oz cantar	viril
Simeon G. Duno	Deplazes G.	Neglas	viril
Simonet Claudio	Albin O.	En stiva	masdà
Thöni G. Peder	Fontana G.	Neiva, mo neiva	masdà
Zanetti Oreste	Bardola C.	In prümaran	masdà
Zanetti Oreste	Caflisch A.	Vers chà	masdà

Sustegns finansials per ediziuns

Chor mischedau Vella	«Scartira da giubileum»/T. Halter
Gion Deplazes	«Ragischs» (Desertina)
Desertina	«Passidas»/V. Hendry
G.P. Ganzoni	«Monografia da Schlarigna»
Meirana	«Ils spierts sa ragordan (Rum. 2038)»
Tista Murk	«Scenas»
Armon Planta	«Pommaraida»
Romania	«Miez miur e miez utschi»/ S. Camenisch
G.P. Thöni	«Igl Runcs da Pardatscha»

Gion Tscharner	«Poesias»
UdG	«La ruina da Plür»/A. Peer
UdG	«Palingornas»/S. Bonorand
UdG	«Terms»/V. Stupan

Curs d'assimilaziun da la Lia Rumantscha

en collavuraziun cun differentas instituziuns ed autoritads communalas e
regiunalas * (1982)

Breil	2 curs
Domat	3 curs
Flem	4 curs
Glion	4 curs
Lai	1 curs
Lantsch	2 curs
La Punt	2 curs
Müstair	1 curs
Mustér	5 curs
Pignia	1 curs
Puntraschigna	3 curs
Samedan	8 curs
Samignun	1 curs
Savognin	2 curs
Scuol	3 curs
Sedrun	3 curs
Segl-Maria	4 curs
Sent	3 curs
Schluein	3 curs
San Murezzan	3 curs
Tarasp	1 curs
Tinizong	1 curs
Trin	3 curs
Vella	1 curs
Vuorz	1 curs
Zernez	1 curs

Zezras	3 curs
Zirán	1 curs
Zuoz	7 curs
	= 77 curs cun 739 scholars

Curs a Cuira

11 curs sursilvan
 5 curs ladin
 3 curs surmiran = 19 curs cun ca. 170 scholars

*Singulas vischnancas ed organisaziuns organischeschan er curs en atgna reschia.
 (p.ex. Laax, La Chesa Planta, Fundaziun Retoromana)

Post da teater

La lavur dal POST DA TEATER ha cuntinuà tenor il plan da lavur stampà en il RAPPORT ANNUAL 1981 (p. 15). Quest plan da lavur è stà la directiva per Mariano Tschuor e per mai.

Dus puncts ch'han dà a nus ina conferma per il med da lavurar èn stads: il mez di da preschientscha en la LR e la scola da teater. Ils interessads da teater han spezialmain duvrà la mesemna per s'infurmar sur dal post, per prender ad emprest ils tocs e per dumandar infurmaziuns generalas. Cun questa entschatta emprov'ins da cuntinuar er per il proxim temp.

La scola da teater è stada in success tuttafatg extraordinari. 15 participants han frequentà ils 10 dis da lavur en avust. Ils curs ed il program han pruva da dar in'infurmaziun pli vasta pussaivla, cun contacts cun ils exponents dals gieus libers a Cuira ed a Domat. Las visitas als teaters han offrì in'occupaziun pratica bainvisa.

La *gasetta da teater* TEATER RUMANTSCH/ROMONTSCH ha puspè gì in tschert cresch d'interess; l'ediziun munta ussa a ca. 300 exemplars. Ils trais numers e lur cuntegn:

– nr. 10: scola da teater e dumondas tecnicas d'illuminaziun